



Herzliche Einladung zum 12. CareerDay für Fremdsprachenberufe

Zeit: Dienstag, 5. April 2022 ab 9:00 Uhr
Veranstalter: Würzburger Dolmetscherschule
Plattform: MS TEAMS – Anmeldung im Campus

Fremdsprachenberufe haben Zukunft. Eine hervorragende sprachliche und fachliche Ausbildung ist ein zentraler Aspekt für beruflichen Erfolg. Immer wichtiger werden aber heute auch Soft Skills und Kommunikations- und Teamfähigkeit, die ebenfalls im Mittelpunkt unserer Ausbildungen stehen.

Die Würzburger Dolmetscherschule hat sich deshalb mit dem CareerDay für Fachakademien und Berufsfachschulen das Ziel gesetzt, professionelle Trainer*innen und berufserfahrene Altschüler*innen der Würzburger Dolmetscherschule zusammenzubringen und wertvolle Informationen aus dem Berufsleben an unsere Schüler*innen und Student*innen weiterzugeben. Die Würzburger Dolmetscherschule unterstreicht damit ihren Anspruch, ein bundesweites Kompetenzzentrum für Fremdsprachenberufe zu werden.

Der CareerDay an der Würzburger Dolmetscherschule ist eine der größten Fachveranstaltungen zum Berufsalltag in Fremdsprachenberufen in Bayern. Wir laden Sie herzlich zu unseren virtuellen Workshops ein und wünschen Ihnen wertvolle Einsichten und Anregungen.

Die Vorträge am CareerDay können jeweils nur einen begrenzten Einblick in die Vielfältigkeit von Fremdsprachenberufen geben. Erst eine Zusammenschau der letzten Jahre vermittelt Ihnen eine annähernd vollständige Übersicht über alle berufsrelevanten Themen. Die Workshops vom CareerDay 2011 bis 2021 finden Sie auf unserer Homepage unter:

www.dolmetscher-schule.de/careerday



Mit freundlicher Unterstützung von:



Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer
Bayern



Würzburger Dolmetscherschule

Paradeplatz 4 · 97070 Würzburg
Telefon 0931 52143 · Telefax 0931 55694
info@dolmetscher-schule.de
www.facebook.com/dolmetscherschule

03/22



**Würzburger
Dolmetscherschule**

Herzliche Einladung zum virtuellen
12. CareerDay

5. April 2022

Fremdsprachenberufe mit Zukunft

Bei diesen Online-Angeboten ist viel für Sie drin: **Programm 12. CareerDay** 5. April 2022

9:00 Uhr bis 10:30 Uhr –
Aus dem Berufsleben I

- **Technik und Kommunikation – genau mein Ding**
Caterina Buratin, staatl. geprüfte Dolmetscherin und Übersetzerin für Italienisch, freiberuflich tätige technische Fachübersetzerin mit Schwerpunkt Terminologiearbeit, Mitglied im Vorstand des BDÜ LV Bayern, Leiterin der Regionalgruppe München der tekomp: Gesellschaft für Technische Kommunikation e.V.
- **Videodolmetschen – Gemeinsam Sprachbarrieren überwinden:**
Andreas Neuwirth, Head of Customer Relations der SAVD Videodolmetschen GmbH, Wien
Hanin Turk, Head of Interpretation Services der SAVD Videodolmetschen GmbH, Wien
- **Workshop zum Assessment-Center – Einstieg ins Berufsleben: Was wird im Assessment-Center beurteilt und wie bereite ich mich vor?**
Jürgen Arnold, AOK Bayern



11:00 Uhr bis 12:30 Uhr –
Aus dem Berufsleben II

- **Selbstständig in London – von der WDS zum Masterstudium**
Swetlana Filimonov, WDS-Absolventin, Translation and Interpreting Services EN/RU-DE
- **Medizintechnik und Software – Karriere bei Clario**
Katrin Saveyko, WDS-Absolventin, und Nathalie Fischer, Talent Acquisition Partner at Clario, ERT - eResearch Technology
- **European College of Business and Management (ECBM) Vorstellung der Bachelor- und Master-Programme**
Dr. Christine Scheck, Deputy Director of ECBM London.
Da diese Veranstaltung eine eigene Plattform nutzt, ist eine **Anmeldung unter folgendem Link bis zum 4. April erforderlich:** <https://www.eventbrite.co.uk/e/virtual-information-session-at-wdscareer-day-tickets-287865321927>
- **Internationale Wirtschaftskanzleien als Top-Arbeitgeber für Fremdsprachenkorrespondent*innen und Europasekretär*innen:**
Armin Desch, Inhaber und Geschäftsführer von DESCH Personalberatung

13:00 Uhr bis 14:30 Uhr –
Aus dem Berufsleben III

- **Arbeiten in einer Agentur – Aufgaben eines Linguisten – Übersetzen, Projektmanagement, Post Editing & Co.**
Karin Benner, Language Office Director, RWS Group, Munich
- **Dolmetschen und Übersetzen für die Justiz**
Karin Börsch, öffentlich bestellte und beeidigte Diplom-Übersetzerin (FH), Fachübersetzerin Französisch in den Bereichen Recht und Technik, BDÜ-Regionalgruppe Würzburg/Unterfranken
- **CPSL Documentation and Tools Ludwigsburg**
Helene Wirkus über Karrieremöglichkeiten bei einem Sprachdienstleister mit Geschichte
- **Strategien für Bewerbungsgespräche für Fremdsprachenkorrespondent*innen:**
Julia Martinez, Recruiterin bei DESCH Personalberatung

9:00 Uhr bis 12:30 Uhr –
Gesprächsangebot Berufseinstieg für Abschlussklassen

Folgende Lehrkräfte stehen für ein persönliches Gespräch (je 30 Minuten) zur Verfügung: **Birgit Erb, Dr. Elizabeth Catling (in English), Melissa Sadler, Norin Hefner, Dr. Jürgen Gude, Simon Speck, Martin Kuchenmeister**

Typische Gesprächsthemen: Wie soll es nach der WDS weitergehen? Welche Berufsfelder passen zu mir? Wie soll ich mich wo bewerben? Was gilt es bei der Bewerbung zu beachten? Wie werde ich freiberuflich tätig? Wie kann die WDS helfen? Die Coaching-Gespräche können einzeln oder paarweise bei der jeweiligen Lehrkraft gebucht werden.

Geschlechtergerechtigkeit gehört zu den Grundsätzen unseres Unternehmens. Sprachliche Gleichbehandlung ist dabei ein wesentliches Merkmal. Für den diskriminierungsfreien Sprachgebrauch verwenden wir in Texten den Gender Star bei allen personenbezogenen Bezeichnungen, um alle Geschlechter und Geschlechtsidentitäten einzuschließen. Versehentliche Abweichungen enthalten keine Diskriminierungsabsicht.

